

No. 13577

**FRANCE
and
ISRAEL**

**Agreement concerning the international carriage of goods
by road (with protocol). Signed at Jerusalem on 4 April
1972**

Authentic texts: French and Hebrew.

Registered by France on 10 October 1974.

**FRANCE
et
ISRAËL**

**Accord concernant les transports routiers internationaux de
marchandises (avec protocole). Signé à Jerusalem le
4 avril 1972**

Textes authentiques : français et hébreu.

Enregistré par la France le 10 octobre 1974.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL CONCERNING THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF GOODS BY ROAD

The Government of the French Republic and the Government of the State of Israel, desiring to promote the carriage of goods by road between the two States and also in transit through their respective territories, have agreed as follows:

Article 1. The provisions of this Agreement shall apply to international goods traffic, that is, transport operations for hire or reward or for own account, originating in or destined for one of the Contracting States, carried out by means of vehicles registered in the other Contracting State, and to transit traffic through the territory of one of the Contracting States carried out by a motor vehicle registered in the other Contracting State.

Article 2. For the purposes of this Agreement, the term “vehicle” shall mean:

1. A motor vehicle intended for the carriage of goods;
2. A vehicle drawing a vehicle intended for the carriage of goods;
3. A trailer or semi-trailer intended for the carriage of goods;
4. A combination of the above vehicles.

Article 3. Enterprises of one Contracting Party shall not be entitled to carry out transport operations between points in the territory of the other Contracting Party.

Article 4. In order to carry out transport operations in the territory of one of the States, vehicles registered in the other State must be provided with a permit.

Article 5. Nevertheless, the permits referred to in article 4 of this Agreement shall not be required for:

- (a) The carriage of baggage by trailers attached to vehicles intended for the carriage of passengers, and the carriage of baggage by vehicles of any type to or from airports;
- (b) The entry of breakdown and towing vehicles, and the transport of damaged vehicles;
- (c) The carriage of human remains.

Article 6. 1. Transport permits shall be issued to enterprises by the competent authorities of the State of registration of the vehicles carrying out the transport operations and, where appropriate, within the limits of quotas agreed upon annually by the Contracting Parties.

2. For this purpose, the competent administrations of the two States shall exchange the necessary forms.

¹ Came into force on 1 November 1973, in accordance with the provisions of an exchange of notes dated 1 August and 26 November 1973 between the two Governments.

Article 7. The following shall require the issue of a permit but shall not be subject to quota:

- (a) The carriage of goods by means of motor vehicles whose total laden weight (including trailers) does not exceed 6 tons;
- (b) The carriage of *objets d'art* and works of art intended for exhibitions or for commercial purposes;
- (c) The occasional carriage of articles and material exclusively for advertising and information;
- (d) The carriage of equipment, properties and animals to or from theatrical, musical, cinematographic and sporting events, circuses, fairs or festivals and to or from radio broadcasting recording sessions and cinematographic or television filming sessions.

Article 8. 1. Permits shall be of two types:

- (a) Time permits, valid for an unspecified number of journeys and for a period of one year;
- (b) Journey permits, valid for one or more journeys and for a period not exceeding three months.

2. Permits shall entitle the carrier to take on a return load of goods.

3. Permits issued under this Agreement shall be valid exclusively for the carrier himself and shall be non-transferable.

Article 9. 1. Permits shall be accompanied by a log of the journey which shall be completed by the carriers before each journey.

2. These logs shall be stamped with the seals of the customs authorities.

Article 10. Where the weight or dimensions of a vehicle or load exceed the limits permitted in the territory of the other Contracting Party, the vehicle must be provided with a special permit issued by the competent authority of that Contracting Party.

Article 11. 1. Enterprises engaged in the transport operations covered by this Agreement shall be liable to the duties and taxes levied in the territory of the other Contracting Party on transport operations carried out in its territory.

2. Nevertheless, the two Contracting Parties may grant reductions in or exemptions from these duties and taxes to the extent established in the Protocol referred to in article 16 of this Agreement.

Article 12. 1. Permit-holders and their employees shall be required to comply, in the territory traversed, with the regulations in force relating to transport, road traffic, insurance, customs and police.

2. The transport operation carried out must conform to the specifications in the permit, which must be carried on board the vehicle and be produced whenever required by inspection officials.

Article 13. The domestic legislation of each Contracting Party shall apply to all matters not regulated by this Agreement.

Article 14. The two Administrations shall periodically communicate to each other a statement of permits issued. They shall exchange statistical information obtained from the permits issued.

Article 15. 1. If the provisions of this Agreement are violated in the territory of one of the Contracting Parties, the competent authorities of the State in which the vehicle is registered shall, at the request of the competent authorities of the other Contracting Party, apply one of the following penalties:

(a) Issue of a warning;

(b) Denial, temporarily or permanently, partially or completely, of the opportunity to carry out the transport operations referred to in article 1 of this Agreement in the territory of the State in which the violation was committed.

2. The authorities applying the penalty shall inform the requesting authorities of the action taken.

Article 16. 1. Representatives of the two Administrations shall, as necessary, meet in a Mixed Commission to ensure the proper implementation of this Agreement, and to modify it in accordance with traffic developments.

2. The said Commission shall meet, at the request of either Contracting Party, alternatively in the territory of each Contracting Party.

Article 17. 1. The Contracting Parties shall determine the procedures for the application of this Agreement in a Protocol signed at the same time as the Agreement.

2. The Mixed Commission established under article 16 of this Agreement shall be competent to make the necessary amendments to the said Protocol.

Article 18. This Agreement is concluded for one year and shall be automatically renewed unless it is denounced with three months' notice.

It shall enter into force 30 days after the two Governments have notified each other that the necessary constitutional procedures have been completed.

DONE at Jerusalem, on 4 April 1972, in duplicate in the French and Hebrew languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the French Republic:
FRANCIS HURÉ

For the Government of the State of Israel:
DAN HIRAM

PROTOCOL

DRAWN UP IN PURSUANCE OF ARTICLE 17 OF THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL CONCERNING THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF GOODS BY ROAD

For the purpose of implementing the Agreement on the carriage of goods by road between France and Israel, the following procedures for application have been agreed upon:

I. With respect to article 6

The annual number of journeys (round-trip or transit) which carriers of one of the States are permitted to effect in the territory of the other State shall be agreed upon annually by the Contracting Parties.

The two Administrations shall periodically exchange the necessary forms and shall act together, as appropriate, to avoid any interruption in the supply from each.

II. With respect to articles 8 and 9

(a) Permits shall be drawn up in the French and Hebrew languages; those valid in French territory shall bear in the top left-hand corner the letter "F", and those valid in Israeli territory the letters "IL".

(b) Each Government shall print and number the permits and shall send them to the authorities of the other State which are responsible for issuing them to carriers.

(c) Time permits shall be printed on white cardboard. Journey permits shall be printed on green paper.

(d) The logs which accompany the permits shall contain:

— The number of the permit to which they relate;

For the vehicle:

- The registration number;
- The payload and total laden weight;

For the goods carried:

- The places of loading and unloading;
- The type and weight;
- A space for the stamp of the customs authorities.

The logs shall be stamped upon entry and departure by the customs authorities.

(e) The permits and logs shall be returned by their users to the issuing authority after use or, in case of non-use, on their expiry date:

In France:

To the Regional Equipment Services

In Israel:

To the Controller of Road Transport
Ministry of Transport, Jerusalem

III. With respect to article 10

Applications for special permits shall be submitted to:

For French carriers:

Controller of Road Transport
Ministry of Transport, Jerusalem

For Israeli carriers:

Regional Equipment Service for the Paris Region
Goods Transport Section
2, Rue Beaubourg, Paris (4^e)

IV. With respect to article 11

Vehicles which are duly registered in the territory of one of the Contracting Parties and are imported temporarily into the territory of the other Contracting Party shall be exempt:

- In the territory of the French Republic, from the special tax on certain road vehicles;
- In the territory of the State of Israel, from the annual licence-tag fee.

V. With respect to article 14

The two Administrations shall communicate to each other, within three months after the end of each calendar year, a statement of the permits issued by them during the preceding year.

The statement shall contain the following information:

- The numbers of the first and last time permits issued;
- The numbers of the first and last journey permits issued, and the number of journeys permitted;
- The number of journeys actually effected;
- The number of permits, if any, cancelled or not used.

VI. With respect to articles 14, 15 and 16

The Authorities competent to implement the Agreement are:

In France:

Ministry of Transport
Department of Surface Transport
244, Boulevard Saint-Germain
Paris (7^e)

In Israel:

Controller of Road Transport
Ministry of Transport, Jerusalem

VII. Quota

1. The number of round-trip or transit journeys which carriers of either of the States are permitted to effect in the territory of the other State shall be fixed at: 500 journeys.

2. For each time permit, 15 journeys shall be charged against the quota.

DONE at Jerusalem, on 4 April 1972.

For the French delegation:

[Signed]
G. DOBIAS

For the Israeli delegation:

[Signed]
Y. TAMARI
